



FAKULTA FILOZOFICKÁ  
ZÁPADOČESKÉ  
UNIVERZITY  
V PLZNI

Katedra filozofie

## PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

**Posudek** (co se nehodí, škrtněte): oponenta

**Práci hodnotila:** PhDr. Martina Kastnerová, Ph.D.

**Práci předložila:** Jiří Matějka

**Název práce:** Filmové adaptace literárních předloh. Vybrané filmové adaptace dramatu Williama Shakespeara Othello

### 1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce má být „porovnat text dramatu Williama Shakespeara Othello s jeho vybranými filmovými adaptacemi“ (s. 7). V této (třetí) variantě práce už je záměr práce poněkud lépe formulován, jeho relevance je však stále diskutabilní. Po stránce metodické i formální se práce mívá s požadavky na odborné texty.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Úvodní část je už vhodněji zaměřena k cíli práce, ač stále obsahuje informace, jejichž relevance je diskutabilní. Co ovšem v práci přetrvává, je autorova nedostatečná schopnost rozlišovat hlavní a vedlejší informace a (analyticky) uvažovat. Problematický je i autorův nedostatečný odstup od využívaných zdrojů, místy přebírá parafrázované pasáže takřka doslovně (např. pozn. 36). Zařazení výkladu Aristotelovy koncepce na s. 14 není zcela logické (Shakespeare přece aristotelská pravidla nerespektuje...). Srovnání Shakespearovy předlohy *Othella* a samotné hry je sice pečlivé, ale stejně jako srovnání filmových inscenací zůstává spíše na povrchu, konstatované rozdíly nejsou většinou interpretačně relevantní, zkrátka chybí zde analytičtější uvažování. Podrobný popis jednotlivých dějství *Othella* v kap. 3.5 myslím není nezbytný. Autor v této části (3) čerpá převážně z jediného zdroje (Hilský), opět se jedná spíše o jakousi „mozaiku zajímavostí“ bez jasné vazby k záměru práce či kritického přístupu k informacím (který by zároveň vyžadoval také využití relevantnějších zdrojů). Analýza filmových inscenací stále zůstává jen popisem děje a výčtem rozdílů, skutečná interpretace schází. Vhodně je nicméně zařazeno závěrečné srovnání adaptací, jež je alespoň určitým pokusem o formulování závěrů.

### 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Text vykazuje celou řadu formálních nedostatků, ať už jde o formulační úroveň (stylistické neobratnosti, popularizující či nevhodné obraty), nespisovné koncovky a výrazy (např. s. 41 – „tuhle“), formální pochybení (volné řádky, překlepy, neuvádění názvů děl kurzívou), gramatické chyby (obzvl. v interpunkci, popř. nesprávné používání „jenž“), nejednotnost zápisu zdrojů atd. Práci chybí metodický základ, vše je založeno na autorových úvahách a asociacích. Bylo by též vhodné využít aktuálnější, popř. cizojazyčné zdroje. Resumé není zdařilé. Problematické je dále zejména odkazování na zdroje, s nimiž autor nakládá velmi volně – často přebírá doslovné pasáže či provede minimální změny a předkládá je jako „parafráze“, původ některých informací není jasný nebo doložený (s. 10, s. 12 atd.).

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Práci považuji za problematickou. Schází jakékoli metodické, resp. interpretační zázemí pro autorovy úvahy, práce neodpovídá požadavkům na odborné texty nejen po stránce metodické a obsahové, ale i formální (srov. výčet formálních pochybení výše). Zejména pak text nemůže být přijatelný s ohledem na autorovu problematickou práci se zdroji (viz výše).

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

Co míníte konstatováním, že Shakespeare byl „dramaturg“ (s. 8)? Své konstatování případně doložte či rozveďte.

Na s. 42 používáte spojení „Shakespearovské hry“. Co tímto souslovím přesně označujete?

Vyjádrte se k Vašemu způsobu „parafrázování“.

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):** nevyhověl

Datum: 28. 5. 2016

Podpis:

